

La Voz de Menorca

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20

DIARIO REPUBLICANO

Nº XXVI - Número 8 338

Subscripción
En la Isla, al mes 2'00
Resto de España 3'00
Extranjero, al año 50'00

MAHON MARTES 14 ABRIL 1931

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.

MEMINISSE VIVORUM

VII y último

Próximo a ausentarme, no quiero de jar cerrada esta serie, de inagotable tema, con la impresión más bien pesimista que campea en el precedente artículo. Me hizo perder la serenidad y hasta el hilo del discurso la lectura del comentario de la *Revue des deux mondes* acerca de la última crisis. Tengamos fe en lo por venir. Creo que, cuando no el patriotismo y el espíritu de justicia, la brutal necesidad nos impondrá en la mienda.

Hay que reaccionar con mira hacia Europa, no al Africa. El fatalismo musulmán sería para nosotros un disolvente en esta momentánea gravísima angustia mundial que, con apariencias de paz, expande todavía las calamidades apocalípticas de la guerra. Reconquista da que sea la dignidad ciudadana, el pueblo español habrá de afrontar la palpitante cuestión económica, con análogos o más crudos dolores que padecen hoy las naciones que van al frente del progreso. Y entonces, no será hipertrofiando la Gaceta, cual la Dictadura con decretos después incumplidos, como ha de buscarse la solución a tan tremenda crisis; la voluntad de vivir vida civilizada tendrá que sobreponerse, inflexible, a todos los egoísmos, por legítimos y justificados que sean.

No será, ciertamente, envidiable el ejercicio del Poder cuando los hombres justos que el pueblo soberano haya elegido, en vez de agradecer el alto honor con mercedes individuales, deban exigir de todos los ciudadanos el máximo sacrificio para encauzar la administración pública desde tantos años sometida a los embates del favoritismo o, peor aún, a la inmundada venalidad. Mucho pudo hacer la Dictadura en este cardinal aspecto económico; mas, el remedio resultó cien veces peor que la dolencia.

Como no habrá solución de continuidad entre la restauración de los derechos del ciudadano y las exigencias de la vida diaria de la nación, los precursos y los apóstoles de la buena nueva no pueden hoy por hoy prometernos las delicias de Jauja. Al contrario; hemos de habituarnos a considerar en su ingente magnitud todo el cúmulo de sacrificios y privaciones que serán imprescindibles, así a contribuyentes y obreros, como a los servidores del Estado.

Claro que aquí, debido a la reinante carencia de industrias, no tendremos los millones de brazos en *chômage* que tienen los grandes centros manufactureros: quien carece de tierra no puede padecer malas cosechas; en la inanimidad del sepulcro no prenden las epidemias. Pero, por este sector obrero—el más favorecido dentro del régimen democrático-socialista en lonjananza—han de aversezarse trabajadores y sindicatos obreros a la consideración de que delinque, no sólo contra el Estado, sino principalmente contra sus compañeros, quien por pereza se aprovecha indebidamente del seguro de paro. La pereza, madre la

más legítima de todos los vicios, sería la destructora carcama del socialismo en todas sus gradaciones. Era lícita la pereza—y, por desgracia, lo es todavía en España—dentro del sistema individualista del siglo XIX, en que el obrero gozaba del derecho de opción entre trabajar o morirse de hambre. En Rusia la holganza voluntaria y evitable se pena como delito de lesa república. Y se equi para a la holganza voluntaria la resistencia a cambiar de oficio, cuando el cambio conviene al equilibrio económico y está al alcance de las facultades del operario.

Seguramente que facilitará en gran manera nuestro progreso industrial una mejor utilización del esfuerzo humano y de los recursos o primeras materias que están al alcance del hombre. La racionalización, importante factor para soluciones económicas nacionales e internacionales, producirá inmensos beneficios en país como el nuestro donde hasta ahora no se han explotado intensivamente las riquezas naturales de su suelo.

Y a fe que debe fomentarse la producción en todas las actividades de la agricultura y de las industrias, viables en España, para que la nación pueda hacer frente a la actual carestía de la vida persistente mientras los métodos que se adopten no abaraten los productos y, de otro lado, el nuevo régimen no rectifique lo mucho torcido de la Administración pública.

Se impone una revisión serena y concienzuda en la gran mayoría de las jerarquías del Estado. Hemos de esperar—seamos optimistas—que ante la enormidad misma del desconcierto, han de prestarse todas a las dolorosas, pero imprescindibles, operaciones quirúrgicas que para recobrar la salud requiere el cuerpo social.

Lefa en «El Sol»—última charla de Heliófilo—que existen actualmente en España setecientos generales. Doy por sentado que cuantos lo son merecen serlo y reconozco, además, que mientras la humanidad civilizada no se eleve a superior plano de cultura, tan sólo pueden aventurarse a prescindir de ejército permanente naciones como Suiza o Dinamarca. Más, la ilustración y hombría del generalato mismo y de los jefes y oficiales de todas armas hacen innecesario demostrar que ni ahora ni en ningún tiempo corresponde a nuestra patria, entre activo y reserva, un número de generales tan exorbitante. Por indudable tengo que, llegado el momento de la revisión, el Ejército no necesitará de acicate para implantar las reformas que la prudencia aconseje.

Otro ramo que creo ha aumentado desmesuradamente la Dictadura es la Policía y la Guardia civil. Se comprende y explica que así haya sido. Pero, una vez restablecidos a la normalidad política, salta al buen sentido que so brará buena parte de lo existente, aten

dida la delincuencia media en nuestra patria.

Y si de los elementos armados pasamos a lo civil, podemos esperar también que los patriotas que sean ministros no agravarán de por vida a la nación con la incalificable cesantía. Si mal no recuerdo, el austero Pi y Suñer se abstuvo de percibir la, pero no pudo impedir que la percibieran sus compañeros. Alguno he conocido que habiendo alcanzado diez y seis días de ministerio, cobró los treinta mil reales hasta su muerte, alrededor de media centuria.

La viudedades y orfandades piden así mismo una mano a la vez piadosa y justa. Son meramente un *alegra muchachos* mensual para las innumerables pensionistas, y, de otro lado, su irrisoria cuantía no alcanza a subvenir las más apremiantes necesidades de las viudas y huérfanas desvalidas. El montepío entre los funcionarios profesionales de cada clase y otras diversas instituciones de mutualidad reemplazarán y mejorarán, con el tiempo, esta atribución del Estado, hasta ahora tan inútil como costosa.

No conozco al detalle, porque no me he metido en indagaciones, el alcance abusivo de muchas de las prebendas y sinecuras que fué creando la Dictadura en Comisiones, Comités, Centros, Consejos y demás entidades de carácter central o provinciales y municipales. Por regla ordinaria, viene de siempre mal retribuido en España quien sirve al Estado. Pero, oigo acerca de organismos provinciales y locales, verbigracia: que los presidentes de comités paritarios, sacan retribuciones muy exageradas por su trabajo, aunque laudatorio, bastantes ligerillo, mientras pasan angustias obreros e industriales patronos; que se crearon inspecciones—en parte ya modificadas—para hacerse ricos los agraciados en pocos años, sin molestar se gran cosa; que determinados servicios benéficos de recientes titulares resultan, por término medio, más costosos a los municipios que los de igual índole profesional prestados a los particulares pudientes en su domicilio... Los servicios sanitarios, los benéficos de toda índole han de desempeñarse con la misma conciencia y escrupulosidad que se desempeñan para los ricos; pero no es justo que proporcionalmente cuesten más. En pleno socialismo democrático toda retribución exagerada habrá de comprimirse, so pena de falsear por su base el redentor sistema.

Y concluyo la serie de estos artículos con la transcripción de una carta recién recibida de un mi amigo, residente en la villa y corte, y de mi contestación. El tal amigo es buena persona, religioso sin fanatismo y tan pacífico que le va a maravilla de apellido el apelativo *cordero*: un neutro en una palabra.

«Querido: Sin duda por culpa mía, porque la culpa es siempre del peatón, recibí un encontronazo de aristocrático auto que, usando del derecho de libertad individual, iba deprisa por no tener nada más útil en que ocuparse. Curado apenas mi cuerpo de las consecuencias, voyme al procurador para noticias del pleito que, como sabes, contra mi voluntad he debido adecer, y me enteré de que lo he ganado *in totum*; pero, la maldición del gitano—pleitos tengas y los ganas: la cuenta de los gastos que he de hacer efectiva, sin posibilidad de resarcimiento, sube más que la cuantía litigada. Aunque Cordero de nombre y por temperamento, salgo a la calle algo mohino, ante la gracia con que se suministra la justicia, y ¡zas! una justiciera bala de mauser no se me lleva, por suerte, más que media oreja. Como prosigan estos tiempos, tan típicamente civilizados, tendrá que vestirse con piel de lobo hasta tu afectísimo.—Cándido Cordero.»

«Mi contestación.—«Cordero amigo: De poco o nada te salvará la piel de lobo: no naciste ni te has educado para alimaña. Afílate de corazón al nuevo credo político social, al servicio de la República, agrupación que por primera vez surge en España, constituida por

¡COMERCIANTES!

¡AHORA O NUNCA!

CAJAS REGISTRADORAS A 28 DUROS FRANCO DE PORTE

Artículo interesante. Para agentes revendedores por cuenta propia, concedemos exclusivos y grandes descuentos.
Escribid: CAJAS REGISTRADORAS MUNDIAL
Apartado, 6 - CASTELLON



hombres sin mácula, de elevada mentalidad, que quieren en nuestra patria (para todos) libertad, justicia, paz: no la libertad del fuerte sobre el débil; no la justicia de la maldición del gitano; no una paz cual la que reinó en Varsovia. De mí sé decirte que, si bien casi agotada mi actividad política, no he vacilado en adherirme a tal agrupación, cuando no con efectividades de momento, con mi limpia ejecutoria de más de cincuenta años de fidelidad y propaganda en pro del ideal republicano-socialista. No vayas a figurarte que la nueva agrupación sea uno más de esos partidos políticos en que se busca padrino para defensa individual o por miedo. Ni tan siquiera contestarán a tu carta de adhesión. Pero, no te retraiga el espantajo del comunismo, que a evitarlo se va precisamente; ni te intimide la cuestión religiosa, porque toda creencia será respetada, mientras ella respeta la libertad ciudadana: el Presidente por aclamación popular salía de misa cuando fué detenido para encerrarlo en la Cárcel Modelo. Alivio en tus quebrantes te desea tu siempre afectísimo».

Qui potest capere capiat, dijo San Pablo.

PEDRO BALLESTER

COSES NOSTRES

Sobre menorquinisme

El señor A. T. torra a parlar de menorquinisme. Diga que és un tema molt interessant i que l'he deixat la nostra participació en la passada campanya.

Precisament per creure que l'assumpte menorquinisme era de gran transcendència, es per lo que procurarem fer ambient entorn d'ell.

Aquella campanya va demostrar que hi ha vistes certes persones i personalitats que s'interessaven per aquest qüestion. Cadascú va exposar les seves opinions, arribant a la fi a una aproximació d'idees molt necessària.

Pero val a dir que era que tenim una idea fixa i un camí resolt a seguir, i robar certament convenients per fer del nostre menorquinisme una explotada ressalt.

El primer entornament que trobam, es la manca d'escoles que ensenien el català de Menorca, la manca de difusió del idioma per mitjà de la premsa, i finalment, la manca d'interès públic.

Perquè prosperi una idea, no es prou l'enfocament d'una causa. Es necessari l'esforç de tots.

S'ha constituït un grup defensor del menorquinisme presidit per el nostre amic i company senyor Hernández Mora, que explica sistemàticament dugues hores de la nostra llengüa. Aquest grup te promés col·laborar diàriament el nostre estimat diari LA VOZ DE MENORCA així que sigui possible, i fins podem adelantar que de no sentir cap entorpiment, al aclarir la situació política tan indecisa en aquests moments, començaran de debò els treballs de col·laboració en la nostra parla.

Já que no podem tenir un diari propi, els meus hauran una petita secció que s'encarregarà de divulgar pòc a pòc i en la mida de les nostres possibilitats, el coneixement de la nostra llengüa (que diu sí de pas já ha començat a divulgar-se mercé a les «Lletres a un menorquí» que en tant d'exte vé firmant es Cordero).

D'aquesta manera es procurarà introduir l'idea del menorquinisme entre el públic.

Já está vist, doncs, que no es hem de dormir després de tota aquella serie d'articles, el públic, no obstant, no está encara preparat per sobre de cop un canvi en la premsa i els efectes d'una intensa propaganda.

Hi ha un gros nombre d'indiferents, i aqueste idilliferencia s'ha de vencer amb molta diplomacia, molt aumament, sense forçar la matèria, perquè es voler fitejar massa, seria un mal.

Ans no es oportunitat tampoc per esforçar-se en aquest tema. S'està venint a la nostra patria una qüestió nacional d'importancia històrica, i es just i lògic que s'interposi aqueste, a les qüestions regionals que tindran de ésser resoltes immediatament després d'aquella.

El tema «menorquinisme» no abarca tan sols la qüestió lingüística. Hi ha altres extrems que serà prebit aclarir.

Nostros confiam amb una prompte resolució favorable del problema polític d'Espanya, per abordar de plé el del menorquinisme amb tota l'amplitud de la paraula.

Mentrestant, seguirem mantinguent l'entusiasme i l'interès de que un dia arribarem a satisfer els nostres propòsits.

LUZBLL

(De la Secció Menorquinista)

NOTA DE LA REDACCION: Debid a la aglomeración de original en cartera hemos tenido que demorar la publicación del presente trabajo, muy apesar nuestro.

Desde la Habana

El día 24 de febrero, fiesta nacional en que la República de Cuba conmemora el Grito de Balce, se ha celebrado este año con inusitada animación y lucimiento. Tan señalada fecha se escogió para la inauguración de las grandiosas obras iniciadas y acabadas por el Gobierno actual: esto es, la Carretera Central, que nos permite poder atravesar la Isla en automóvil desde Oriente a Occidente; como así mismo la entrega solemne del Capitolio Nacional al Honorable Congreso, uno de los más soberbios edificios de los construidos en América.

Cuando el Gobierno del General Machado inició esas dos colosales obras, millares de personas desconfeaban de varias terminadas, dada su magnitud y el costo de las mismas; y, sin embargo, en el mismo Prado, al lado del majestuoso Palacio del Cejino Gallejo, se levanta afrosamente el Gran Capitolio Nacional.

Con el fin de que nuestros lectores puedan tener una exacta idea de esas dos magnas obras, vamos a dar, con ligeras variaciones, algunos detalles de las mismas.

La longitud de la Carretera Central es de 1.159 kilómetros. El personal obrero empleado, de acuerdo con las necesidades de la obra, ha sido el promedio mayor, un aproximado de veinte mil hombres. El costo total ha sido de ciento veintidós millones ciento veintidós mil ochocientos y nueve dólares.

El capitolio tiene un área de noventa mil metros cuadrados. Largo 210 metros. Ancho 120 metros. Altura hasta la cúpula 90 metros. Los hemiciclos tienen capacidad; el del Senado puede albergar 50 senadores. En su tribuna caben 550 espectadores. El de la Cámara está habilitado para 180 representantes y en su tribuna caben 500 personas.

Tiene instalados 227 teléfonos. Relojes eléctricos 90. Gasto de luz por hora 85 pesos, sin contar los 89 proyectores de la zona; los 72 proyectores para iluminar la cúpula, la estirada de la linterna que posee cinco proyectores, sin todo eso y sin la totalidad de las farolas de los jardines.

En el salón de «Las Pasos Perdidos» aparece incrustado un gran brillante de 25 kilos el cual costó ocho mil pesos. Está circundado por un enorme aro de oro y platino. Fue montado en París por la casa Marzo. Simboliza este brillante el punto de partida de todos los caminos de la nación, esto es, la estación cero del kilómetro de todas las carreteras.

El costo del Capitolio Nacional ha sido de diez y ocho millones de dólares.

Nuestro estimado amigo y paisano Francisco Cachot Cardona, ha pasado por el duro trance de ver morir a su amantísima esposa, la señora Margarita Merqué Barber, el día 21 del pasado febrero.

Fue una sorpresa dolorosa para sus amigos, toda vez que Margarita, al bien no disfrutaba de una salud completa, puesto que hacía tiempo se encontraba sujeta a un plan de cura, ello no la impedía para ir a sus quehaceres domésticos, ni para acudir a su casa con frecuencia, sin verse obligado tan

Automóviles usados

En perfecto estado de motor, carrocería y neumáticos los tiene disponibles a precios increíbles

Un BUICK torpedo 5 plazas	600'00
Un BUICK » modelo 1926	2.750'00
Un FORD Camión. Una tonelada	600'00
Un FORD Sedan 2 puertas antiguo	600'00
Un FORD Sedan 4 puertas	1.000'00
Un FORD Sedan 2 puertas modelo 1927	1.500'00
Un CHEVROLET Sedan 4 puertas	2.250'00

Rafael Roselló Plaza Constitución, 10

poco a tener que guardar cama. Por eso, re- pellimos, fué mayor la sorpresa; pues nadie creía que tuviese los días de su vida tan con- tados.

El mismo día que falleció, sobre las diez de la noche, pocas horas antes hablaba per- fectamente bien y nada anormal se le notaba que pudiese preanunciarse un fatal desenlace. Y sin embargo, de una manera súbita e inesperada fué presa de un ataque de afección que le ocasionó la muerte, no obstante prescribirse le con toda urgencia los auxilios de la cien- cia.

¡Pobre Margarita! Muchacha joven y bon- dadosa. Contaba solamente treinta y tres años de edad, y por su carácter afable y cari- ñoso se había ganado las simpatías, no solo- mente de las familias menorquinas, sino que también de muchas de la sociedad habanera. Nosotros nos honrábamos también con la buena amistad de ese matrimonio, lo que ha- ce que escribamos estas líneas muy apena- dos.

El entierro que se efectuó el día siguiente por la tarde, fué una verdadera manifestación de simpatía hacia el matrimonio en desgracia asistiendo numerosa representación de la co- lonia menorquina, como también del comercio y de la sociedad habanera.

En medio de la desgracia sufrida por el amigo, bien le puede servir de lenitivo la ma-

nifestación franca y cariñosa que tributaron la la desaparecida sus amistades todas.

Fueron dedicadas a Margarita, un buen nú- mero de coronas de flores naturales con sen- tidas dedicatorias; recordando entre ellas una muy valiosa dedicada por su esposo; otra de a firma social A. Bardé S. en C., acreditada fábrica de calzados, en donde el señor Cat- chot desempeña importante cargo; otra del señor Pascual Rico y señora; otra del señor José Amella y familia; otra de los compañe- ros de trabajo del departamento que el ami- go Catchot tiene a su cargo; otra del corre- cto joven alayorense Miguel Oorfla; otra de la familia de Juan Viotory; otra de la familia Ribé y otras más que sentimos en este mo- mento no recordar.

Referamos por este motivo al amigo Cat- chot la expresión de nuestra más sentida con- dolencia, la que hacemos extensiva a los her- manos de la desaparecida, especialmente a la hermana Carmen, que solamente hacía ca- torce días que se había ausentado para Es- paña en compañía de su esposo e hijos, co- mo también a su ilustre político nuestro buen amigo Bartolomé Palliser y a su primo car- ñal, buen amigo nuestro, Juan Graadó. ¡Descansen en paz la Infortunada Marga- rita!

MIGUEL RIBÉ
Habana 13 marzo de 1951.

para hacer el honor que merece esa admira- ble democracia honra de Menorca y digna de la democracia española que marcha decidida a la conquista de la República.

Celebrando el triunfo

Ayer, lunes, parecía que nuestra ciu- dad estaba en día de fiesta. Y efectiva- mente era así, porque se celebraba la fiesta del triunfo de la Democracia.

Los locales de la Casa del Pueblo y de la Federación Obrera se vieron todo el día concurridísimos y en nuestra redacción no cesaron un instante las visi- tas para darnos la enhorabuena y enterarse de los despachos que llegaban con noticias del formidable triunfo de la co- alición republicano-socialista en toda España y de los telegramas de felicita- ciones que mas abajo reproducimos.

En calles y plazas se formaban corri- llos comentando el espléndido resulta- do de las elecciones, viéndose muchas caras risueñas y prodigándose los abra- zos y apretones de manos.

A esta ciudad llegaron correligiona- rios de todas las poblaciones de Menor- ca y de aquí salieron para otros pueblos grupos de republicanos y socialistas que querían darse unas horas de expan- sión fraternizando con sus hermanos.

Se mostraba el júbilo en forma co- rrecta, respetuosa para los adversarios vencidos.

«Mahón Mercadal 12 a las 19.
Mercadal republicano ganado mayoría 54 votos. Fornells 65 votos mayoría. San Cristóbal monárquico ganado 12 votos con tenefismos.—Carretero»

«Mahón Madrid 13 15 30.
Estas felicitaciones a nuestro triunfo creemos es nueva evidente demostración voluntad nacio- nal. Fraternal abrazo.—Carreras»

«San Cristóbal 13 11 30.
Celebramos triunfo republicano Mahón, Villa Carlos, San Lufa.—Rivadavia»

«Mahón Mercadal 12 13 40.
San Cristóbal, Mercadal y Fornells luchan con gran entusiasmo.—Canet»

«Mahón Palma 13 11 10.
Felicítamosle (Elegido Palma diez nue- tros. Mayoría absoluta Esporlas Montuñi. Manacor seis Lluchmayor seis faltan datos otros pueblos.—Jafá»

«Alayor 13 10 10.
Felicitemos a usted el pueblo republicano Mahón ante admirable triunfo con el gui- do Partido Republicano está a su lado estos momentos emoción.—Fábregas»

«Mahón-Barcelona 14 2.—Voz Menorca.
Felicitaciones abrazos anticipado triunfo inevitable.—Olives Boer»

«Mahón-Ciudadela 13 22 30.
Felicitemos enorme triunfo antimonár- quico mahoneses extensivo jornada glorio- sa toda España cumpliremos nuestro deber con los fusiles y presas ideal República.— Miguel Torres, Presidente Juventud Republi- cana»

SE ALQUILA

Un piso calle San Sebastián número 5. reclin- restanado y con todas las comodidades. Razón: San Sebastián número 1.

ónica local y general

Los cuatro gatos

La prensa directorialista, mientras pudo maniobrar al amparo de la cen- sura, trató de disimular el enorme cre- cimiento del partido republicano y de los otros partidos y agrupaciones an- timonárquicas, asegurando que eran un número insignificante que chillaban mucho para aparentar una fuerza nu- mérica que en realidad no poseían.

Pero las mentiras y ficciones no pue- den sostenerse indefinidamente, por que llega un día en que luce clara y espléndida la luz de la verdad.

Los números hablan con toda elo- cuencia y no hay medio de desmentir- los, aunque se intente disfrazarlos.

Con ansiedad esperábamos una oca- sión en que pudiera hacerse patente la importancia imponderable de las fuerzas antimonárquicas y para ello na- da mejor que unas elecciones, aun te- niendo en cuenta las falsificaciones y mixtificaciones que había de presen- tar el caciquismo en los distritos rura- les y en los pueblos de escaso vecin- dario.

No es lo mismo realizar un plebis- cito indecoroso como el que se orga- nizó a favor de Primo de Rivera que hacer unas elecciones en que precisa acudir ante las urnas en posesión de los derechos ciudadanos.

Como no es igual tampoco llenar pliegos de firmas de mujeres y niñas, acudiendo a los colegios y engañan- do las maestras beatas, como alguna de esta ciudad, a las pequeñas alum- nas que les confiaban los padres cre- yendo encontrar un poco más de se- riedad en las profesoras.

Cuando los partidos antimonárqui- cos y los constitucionalistas se nega- ron a servir de muñecos en la burda farsa de unas elecciones generales pa- ra Cortes ordinarias que convocó Be- renguer, dijeron los desacreditados diarios monárquicos que sus contra- rios tomaban como pretexto la absten- ción para que no se viera su falta de fuerza en todo el país.

Pero todo llega en este mundo y lle- gó por fin el momento de desmentir esa nueva falsedad de los órganos reaccionarios.

En sus propias costillas duele aun la paliza que recibieron los deshechos partidos monárquicos de esta isla en la elección del domingo, así como el resultado de las elecciones en toda la nación le habrá sonado a la monar- quía como un toque funeral.

Los cuatro gatos se han crecido y son ahora una falange irresistible que no se detendrá hasta conseguir el triunfo definitivo.

De San Luis

Los candidatos republicanos que por los votos populares son concejales por el Ayun- tamiento de San Luis son los siguientes: Don José Cardona Portella por 109 votos. Don Antonio Pons Gornés por 119 idem. Don Francisco Cardona Gomila por 113 id. Don Aurelio Pérez Cleofé por 112 idem. Don Bartolomé Sintes Tudari por 94 idem. Don Benito Pons Sintes por 92 idem. El Ayuntamiento se compone de diez con- cejales.

Referamos la felicitación a nuestros corre- lligonarios por su brillante triunfo.

De viaje

Ayer llegaron en el vapor «Dalla» proce- dentes de Barcelona y Alcudia 55 pasajeros, entre ellos don Francisco Ruiz de Canut y el torero del faro de Favariix don Juan Ver- ger Ventayol y familia.

Nuestro diario

Hemos de agradecer con toda el alma las manifestaciones cariñosas de que fué objeto ayer nuestro diario, así como la predilección y el interés que el público mostró por nuestra modesta publicación.

Desde mucho antes de la hora en que diariamente aparece nuestra edición, afluyen a nuestra casa los compradores y durante más de hora y media nuestra máquina «stuvo tirando ejemplares para atender a los solicitantes individua- les, sin que pudieran salir los reparti- dores y el vendedor y sin despachar los paquetes de la isla.

Nuestra tirada de ayer no tiene pre- cedentes aquí, lo cual prueba como se había interesado el público en la lucha electoral, lo mismo en lo que se refiere a esta isla que en su desarrollo en la península.

Estamos realmente más que satisfac- hos.

Telegramas recibidos

De Juventud Republicana:
«Mahón-Barcelona, depositado el 12 a las 23.
Felicito efusivamente triunfo correligiona- rios sloop, Barcelona victoriosos 39 izquier- das por once ligueros.—Hilario»

«Mahón-Reus depositado el 12 a las 21-10.
Reus y provincia Tarragona mayoría re- publicana, enhorabuena.—Tudari»

Del señor Gomila Marieni:
«Mahón-Madrid, depositado el 12 a las 20 25.
Triunfo íntegra candidatura antimonár- quica con mayoría aplastante. Identico resul- tado toda España. Emocionado envié fra- tero abrazo.—Francisco»

Del Presidente del Comité:
«Mahón Ciudadela, depositado el 12 a las 22 20.
Celebramos su gran triunfo, enhorabuena, afectuosos saludos.—Comité»

«Mahón-Ciudadela, depositado el 12 a las 22 20.
Ruego transmita mis saludos a los elegidos y correligionarios, triunfo enlazado.—Cle- mente Casanovas»

«Mahón-Barcelona, depositado el 12 a las 1) 20.
Barcelona Maciá lliga. Madrid republica- nos, entusiasmos»

Del señor Gofalons:
«Mahón-Elda, depositado el 12 a las 23 45.
Victoria republicana, 15 por mayoría, 5 mo- nárquicos por minoría»

En la Casa del Pueblo:
«Mahón-Mercadal, depositado el 12 a las 19 40.
Espléndido triunfo republicano en Merca- dal. Saludos.—Sebastián Sbert»

De LA VOZ DE MENORCA:
«Mahón-Barcelona, depositado el 13 a las 2.
Resultado elecciones Barcelona según pri- meros informes veinte y siete republicanos de Esquerra Republicana de Cataluña acan- dillada por Maciá Trece republicanos de la coalición republicana socialista. Diez can- didatos de la Lliga Regionalista.

Dada la división de las izquierdas ha sido una verdadera sorpresa este resultado tan brillante para los republicanos.—Murguía»

De Alayor:
«Comité Republicano Mahón Juventud Re- publicana felicita entusiastamente triunfo.— Gomila»

«Mahón-Barcelona 12 30.
Con verdadera emoción y entusiasmo por brillante victoria obtenida envío efusiva felicitación y cordial abrazo a estos aliados de la Libertad y de la Justicia.—Llanaó»

«VOZ DE MENORCA Mahón Barcelona 13-13.
Calurosa enhorabuena. Asombroso resul- tado tercer distrito.—Pou»

«Mahón-Barcelona 13
Juventud Republicana entusiasta felicitación formidable triunfo.—Pou»

Después de la lucha

Comentarios y felicitaciones

La admirable democracia menorquina

Devolviendo la pelota

No creíamos que el efecto que habrá de causar el otro diario la aplastante derrota de los monárquicos en esta isla fuera tan desastroso. Ni siquiera ha llegado a reaccio- nar para disimular, su confusión y su des- pecho.

Instintivamente se empeña ayer buscando pa- rativos que se vuelven en contra suya y lanzando acusaciones inútiles que debiera callar, pues no debe mantenerse la roga en casa del ahorcado.

No quisimos nosotros, ni ayer, ni en días anteriores a la elección, entretenernos en re- later los abusos y la conaciones que intentaron y realizaron los del conglomerado mo- nárquico, principalmente sus fracasados di- rectores, intrigando en todas partes, pero ya que a ello se nos llama no tenemos para qué callarnos pues nos sobra la razón.

Bien pública es la presión ejercida sobre los empleados municipales más modestos, así como el abuso escandaloso de amena- zar en sus intereses a un honrado comercian- te de San Clemente, que hubo de ausen- tarse del pueblo el día de la elección para no ser víctima de los desconsiderados man- goneadores electorales.

El cambio de candidaturas en el mismo pueblo a unos electores que tenían la inten- ción de votar la candidatura republicana al mismo tiempo que al candidato monárquico, un convecino, bien conscientes del acto que realizaban, pusilánimes empero ante la coe- sión, realizada por el alcalde de barrio de aquel pueblo.

Conocido es un interventor monárquico que en la propia mesa electoral sacó un pu- ñado de candidaturas ofreciendo una de ellas a su lector.

Además, en la sección de la calle del Car- men aparecieron varias papeletas monárqui- cas evidentemente contrasuficadas.

No se olviden por otra parte los comenta- rios a que dió lugar la visita a Fornells de quien, por su cargo, debiera mantenerse ale- jado de los manejos electorales, o cuando menos mostrarse más circunspecto, y que

amenazó a los modestos pescadores de aquel pueblo ribereño con que no podrían exoriar ni un solo pescado si no votaban la candi- datura monárquica.

Afortunadamente los marinos de Fornells tienen mejor juicio y más independencia de lo que creyó el vaso entrometido y dieron el nulo valor que merecían las torpes amenazas.

Podríamos citar muchos otros casos y pre- cisar aún más para poner de manifiesto el po- co escrúpulo de los directores de la coalición derrotada; pero consideramos que no precisamos más.

Ya confiesa el orgaullito reaccionario que no disponen sus amigos de los elementos más necesarios para una lucha electoral, aunque haría bien considerando los motivos que han llevado al viejo partido conservador a tan desesperada situación.

Culpe en primer lugar a la monarquía que no ha sabido interpretar los deseos del pue- blo y quiso tratar a los ciudadanos como es- clavos; a los dictadores que nos separaron siete años de bejeza e indignidades; a la fal- ta de respeto y consideración con hombres e instituciones, lo cual ha traído tantos hom- bres dignos e independientes a nuestro campo.

Y en lo que se refiere a la política local de esta isla, déjase de culpar a los elementos monárquicos que han mostrado tibieza ante la lucha, porque bien puede vivirse la oca- sión por pasiva, acusando a aquellos a los di- rectores e inspiradores del partido que no han mostrado nunca su talento ni habilidad.

El partido republicano menorquino se halla satisfecho de su actuación y no tiene que arre- pentirse de la orientación que ha llevado, ga- nándose con ello muchas simpatías y acre- ditando en todo momento su seriedad y for- malidad.

Así piense perseverar sin vacilaciones ni tibiezas, haciéndose merecedor de la confian- za que en él ha depositado el cuerpo electo- ral, manteniendo limpios sus ideales y reali- zando una escrupulosa y acertada labor en el municipio.

El brillante triunfo de la coalición republi- cano-socialista ha de darnos mayor impulso

TEATRO PRINCIPAL

Gran compañía cómico-dramática IBÁÑEZ PLA-GARRIDO
MARTES DIA 14 ABRIL 1951. DOS FUNCIONES DE ABONO.
A las 5:30 tarde

Reestrenó en esta ciudad de la chistosa comedia de Paso y Extremadura
Su desconsolada esposa
Triunfo de la compañía

Noche a las 9:45
Estreno de la obra de don Miguel de Unamuno arreglo escénico de Julio de Hoyos
Todo un hombre

Principales y plateas 10:00. Segundos 6:00. Butaca y entrada 2:00. Asiento tercer piso y en- trada 1:25. Entrada 0:80. Niños y soldados 0:50.

SALON VICTORIA

MIERCOLES DIA 15 ABRIL. A las 6:30 y a las 9:30.
Tarde: Butaca 50. Palco 1:50. General 55. NOCHE: Entrada única 0:50
ESTRENO Y UNICO DIA de la chispeante comedia marca METRO-GOLDWIN-MAYER:

A quien Dios no da hijos

UN EXITAZO DE RISA, interpretada por KARL DANE y GEORGE ARTUR. La pareja insu- perable que tanto éxito obtuvo en UNA AVENTURA EN CHINA

Sábado: 2 películas colosales 2. REDENCION por JOHN GILBERT y TIEMBLA Y TITU- BEA, habiada en español por LAUREL y HARDY. Programa digno de coñizarse a 2 pesetas butaca

CASINO DEL CONSEY

MARTES DIA 14 ABRIL. Tarde a las 6:15. Bat. 40. Gral. 80 GRAN MODA.
ULTIMA PROYECCION de la estupendísima superproducción METRO

HOMBRES DE HIERRO

Obra cumbre y póstuma de LON CHANEY, el malogrado actor de las «mil caras».
Sábado próximo: Un grandioso estreno UFA; EL RECLUSO DE STAMBOUL.

Números premiados

En el sorteo celebrado en Madrid el día once del actual han obtenido premio de 400 pesetas los billetes números 5.555, 7.957, 25.954 y en las cuatro series el 12.515, des- pachados en la Administración de Loterías número 1, de la calle Carlos III, a cargo de don Francisco Pons.

En el mismo sorteo han obtenido igual premio los números 1 092 y 29.171 que fue- ron expandidos en la Administración núme- ro 2 de esta localidad, a cargo de don Miguel Alejandra, estanco calle Pintor Calbo.

Información militar

Servicio de la plaza para hoy:
Parada Regimiento Infantería de Mahón número 65.
Jefe de Dts. Comandante de Infantería don Lorenzo Lafuente.
Imaginería Comandante de Infantería don Francisco López.
Hospital y Provisiones. 9.º Capitán de Infantería.
Vigilancia. 7.º Oficial de Infantería.
Servicio en Villa Carlos:
Vigilancia. 5.º Oficial de Artillería.
Imaginería. 4.º Oficial de Artillería.

Nota comercial

Importación.—El vapor correo trajo ayer de Barcelona y Alcudia y tresbordo 54 tone- ladas de carga general, entre ella papa, sal- vado, avena, aceite, cemento, azúcar, café crudo y tostado, bacalao, patatas y otras mercancías.

Comisión de Deportes y Fiestas de la Liga Marítima

Se advierte atentamente a los señores so- cios y familias respectivas que con motivo de las funciones de comedia que los jueves por las tardes se darán en el Teatro Prin- cipal, los días 16 y 23 del actual, las reunio- nes familiares de los jueves tardes en el Sa- lón Victoria empezarán, como consecuencia, el último Jueves de mes, o sea el día 30 de abril.

Pequeño incendio

Ayer por la mañana en el muelle en el sitio denominado Sa Punta se incendió un bote. A las voces de auxilio que daba un mu- checho acudió un transeunte, y con un ta- bión abrió una vía de agua en el bote, han- díase éste y naturalmente, se apagó el fue- go.

Caballo desbocado

Ayer por la mañana se desbocó el caballo unido a un carricón y guiado por un joven. La bestia, que venía de la calle del Carmen, fué e embastir a la fachada número 4 de la plaza de Igual denominación.
El conductor fué de bruces dentro del esta- blecimiento de hojalatería y por fortuna re- suló ileso.

NUESTROS MERCADOS

Pescado ofrecido hoy:

De Fornells	48 Kg.
De Ciudadela	560
De Mahón	575
En total	983

Urge vender bote

De veinticuatro palmas propio para recreo y pesca. Facilidades de pago. Informarán, Antonio Caules.—Fonda Fornells.

CASAS RECOMENDADAS

Tipografía Mahonesa

Imprenta : Librería : Objetos de escritorio
CALLE NUEVA

EL BARATO

Gran surtido en
CAMISERIA desde 4'50 una
Siempre barato

Cuando tenga que alquilar un piano
recuerde siempre la casa

Manolo Cardona

MILES DE ARTICULOS

al precio único de 0'95
La Casa de las Medias

L' ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS
ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS
Agente general en Menorca :
RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

Albayalde en pasta

Únicamente puro garantizado
El mejor y el de más rendimiento
Fabricado por la Real Compañía Asturiana de Minas
Insustituible para la mezcla con nuestro producto
VERDE CARDENILLO PURO «Vert d'aram»
La pintura más resistente al exterior y al agua del mar
Venta : **CASA BURGOLLO**
Fundada en 1869
Pi y Margall, 26 MAHON Teléfono, n.º 22

Sucesor de Manuel Beltrán Pujol

Fábrica de toda clase de LICORES, JARABES y HORCHATAS de
Calidades Inmejorables. Precios limitados
Fabricante del verdadero y típico licor
Eatomacal BELTRAN. Rey de los digestivos
Desconfíen de imitaciones. Exigjan siempre

PARA COLONIAS Y QUINAS

DESDE 3'25 PTAS. LITRO
CASA MIR DOCTOR ORFILA, 22
Gran variedad en lanas para labores
DESDE 0'50 PTAS. MADEJA

DOS LIBROS TRASCENDENTALES

Como hicimos la
revolución de octubre

Por León Trotsky
Precio . Dos pesetas

Campesinos y bandidos

Por Vsevolod Ivanof
Precio . Dos pesetas

Ediciones de « NOSOTROS »

Véndense, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona 10 de abril de 1931

Francos cheque	55 55
Libras Id.	44 20
Dólar Id.	9 095
Liras Id.	47 60
Interior serie A.	65 40
Id. Id. B.	65 40
Amort. 5 p. 100 serie A. 1920.	87 77
Id. Id. B. 1920.	87 60
Exterior serie A.	85 00
Obligaciones Compañía Transatlántica 6 p. 100 1922.	96 00
Id. F. C. Norte Prioridad 5 por 100	75 00
Amort. 5 p. 100 serie A. 1917.	85 75
Amort. 5 p. 100 serie B. 1917.	85 50
Obligaciones S. Ind. General Aguas Barcelona 6 p. 100	105 00
Acciones norte fin mes	89 10
Id. Alicante Id.	76 60
Id. Andaluces Id.	82 00
d. Orenses Id.	80 00
d. Coloniales Id.	104 25

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona 15 de abril de 1931

Amortizable 5 p. 100 A 1920	86'00
» B 1920	86'00
Interior 4 p. 100 A	64 50
» B	64 50
Amortizable 5 p. 100 A 1917	81'75
» 5 p. 100 B 1917	81 75
» 5 p. 100 A 1927 libre	96 00
» 5 p. 100 B 1927 libre	96 00
Exterior 4 p. 100 A	82'00
» B	80 00
Obligaciones Norte Prioridad	71'00
Alicantes 5 p. 100 1.ª hipoteca	62 75
Andaluces 2.ª serie fijo	00 60
Ceds. B. Hip. España 4 p. 100	91 75
Id. Id. Id. 5 p. 100	98 50
Id. Id. Id. 6 p. 100	109 75
Francos cheque París	00'00 a 37'05
Liras Id. Roma	00'00 a 49 55
Dólar Id. New-York	0'0'0 a 9'4625
Libras Id. Londres	00'00 a 46 00
Reichmarks Id. Berlín	0 00 a 2'2545

MONEDAS DE ORO

Alfonsoinos	185 00
Onzas y sus fracciones	185 00
Isabelinos	184 00

Barros por título

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES		Valor nominal	Dinero	Papel
Obl. Ayunto. Mahón 6% E 1897	100			
» » 6% E 1916	100			
» » 5% E 1921	100			
Empto. 100.000 pías.	100			
» Avunto. Mahón 5% E 1921	100			
Empto. 45.000 pías.	100			
» Ayunto Mahón 6% E 1925	100			
» » 6% E 1927	100			
» libre impuestos.	100	105		
» libre impuestos.	100	104		
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	115		
Oblig. Eléctrica Mahonesa S. A. 6%	100	105		
» Banco de Menorca.	10			
» Banco de Ferrerías	10			
» Crédito Mercantil de Menorca	50	74		
Acciones Sociedad General de Alambrado	5			
Obl. Sdad. Gral Alumb. 6%	100	101		

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento 1.º abril 1931, de las DEUDAS INTERIOR EXTERIOR y AMORTIZABLE.
También descontamos los cupones de otros valores cuyo importe líquido nos sea conocido.

Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento abril de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable 4 y 5 por 100.
También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

OBRA NUEVA

EL OBRERO

por ESTVARNELS
La trágica vida de los asalariados presentada con rasgos sobrios por este escritor flamenco.
precio: Cinco pesetas.

Véndense, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, Calle Nueva.

Novedades Literarias

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

Jean Ravennas.—María de Jerusalén.	5'00
Felipe Trigo.—Murló de un beso.	5'00
T. Trilby.—Princesa de Riviera.	5'00
Tarásov Rodónov.—Soborno.	5'00
Gabriel Abarbèle.—Aguña.	5'00
Worsky.—La emperatriz santa.	5'00
Benito Massolín.—La amante del cardenal.	5 00
F. Witchevsky.—El navío negro.	9 00
Hermán Robieto.—Sangre en el trópico.	5'00
César González Ruano.—Vida, pensamientos y aventuras de Miguel Lermuno.	5 00
Ch. Lucieto.—El agente secreto.	5'00

Biblioteca de Ideas y Estudios Contemporáneos

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

Dr. A. Anselmo González.—Nacimiento y evolución de la inteligencia.	5'00
Max Nordau.—La esencia de la civilización.	7'00
E. Bleier.—El pensamiento indisciplinario.	6'00
Ernst Jünger.—Las tempestades de acero.	7'00
A. Liano.—El imperio de los negros blancos.	6'00
Charles Vécharde.—Los zigzags del amor.	5'00
G. K. Chesterton.—La esfera y la cruz.	5'00
Leoidas Andrew.—El Océano.	4'00

La Ciencia de la Vida

Obra que agota el saber sobre los problemas de la existencia de los seres. La más rica fuente, en mucho tiempo, para aclarar la sed de curiosidad toda persona inteligente.

Son autores :

El universal H. G. WELLS
El fisiólogo biólogo J. HUXLEY
El diplomático G. P. WELLS

La Ciencia de la Vida lleva ilustrada su amena exposición con una interesantísima profusión de grabados, en número superior a 1 500.

Está impresa, con limpieza y cuidado, en papel couché.

Además contiene gran cantidad de láminas en colores.

La obra completa se editará en dos volúmenes de más de 500 páginas cada uno, al precio de 70 pesetas tomo.

Por 140 pesetas puede usted poseer la maravillosa enciclopedia que han escrito acerca de la Vida el genial literato y los dos biólogos ingleses.

Se ha editado ya el primer volumen que puede adquirirse en la « Tipografía Mahonesa », calle Nueva, de esta ciudad.

Interesantes libros

que pueden adquirirse en la « Tipografía Mahonesa » calle Nueva

Minguljón. Al servicio de la edición	5'00
Pablo Iglesias. Al servicio del Pueblo	5'00
Alejandro Lerroux. Al servicio de la República	5'00
Pitágoras Mir. La Dictadura en abigarrado	5'00
Ang. de Quiroga. La crisis del ca. 40.º año y la capitalización del ir.	5'00
Rod. Ossorio. Esbozos históricos	5'00
Emilio Velando. La estabilización de la peseta	5'00
Alcico Gardiñal. La ruina de Marcellino Domingo	5'00
J. García Gallego. Necesidad de Cortes Constituyentes	6'00
Vicente de Roig Ibáñez. Lo Constitución que precisa España	4'00
Salazar Alonso. La justicia bajo la dictadura	5'00
Alejandro Lerroux. Pequeñas iras gedian de mi vida	5'00

Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, tintas, etcétera.



de proponerse una conspiración. No tenía más objeto que la piadosa confederación de los patriotas de todos los países contra los progresos de un insaciable despotismo que aspiraba descaradamente a la monarquía universal y dividía a Europa en prefecturas para darlas a sus capitanes. Esta noble idea había sacudido profundamente todos los corazones en los países donde aun se estimaban la independencia y la felicidad de la tierra natal, pero principalmente en Italia y Alemania. No hablo de la virtuosa y cristiana Polonia, que se había convertido en auxiliar del conquistador sugestionada por la fortuna de éste, y cuya terrible fatalidad de posición reducía siempre a ser pasto de un tirano.

El movimiento que esas graves cuestiones imprimieron al pensamiento de los pueblos hizo que se descubrieran otros. A fuerza de ocuparse de las garantías del equilibrio universal se exhumaban todos los días restos de antiguas libertades que las progresivas usurpaciones del Poder destruyeron lentamente y que son propiedad imprescriptible de las naciones. Era una ocasión magnífica para reclamarlas, y entonces sucedió lo que nunca había sucedido y quizá no vuelva a suceder: una estipulación amistosa solemnemente prometida por pueblo a pueblo en los palacios, guardada en las cabañas, y cuyos términos sinálgmáticos eran por una parte: « Resistencia unánime contra los ejércitos de Napoleón » y por la otra: « Franco y

completo reconocimiento de los derechos políticos, escritos antiguamente en todos los Estados de la Alianza. » Quizá este contrato no se encuentre entre los documentos oficiales de la diplomacia, y no creo que la historia, hasta hoy, se haya ocupado mucho de él; pero la historia, en Francia, no sabe nada, y no dice, por otra parte, más que lo que la obligan a decir, cuando le permiten. Esta combinación accidental de intereses, tan cruelmente traicionados por los acontecimientos, fué además demasiado fugaz para que se pudieran recoger todos sus detalles ni por los observadores más rápidos y mejor situados.

Se comprenderá que esto había realzado la posición de las sociedades secretas, que adquirieron por primera vez en el viejo régimen europeo, autoridad legítima, sin aspirar aún a reemplazar a las demás autoridades legítimas para ensayar a su vez una clase de tiranía.

No supieron aprovechar la situación, porque se hizo sentir demasiado pronto la influencia de los egoísmos, de las ambiciones y vanidades en estos tristes conciliábulos, manchados con todos los vicios de la sociedad madre que abandonaban. No habían pasado dos meses cuando la primera unidad se deshizo en cuatro o cinco fracciones en la venta (1) suprema y en las que de esta dependen...

(1) Así se llamaban cada una de las logias o lugares de reunión de los carbonarios.—N. del T.